

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

第四九七七號
香港郵政特准掛號認爲新聞紙類
今日出版八張
本報地址：香港德輔道中
電話：二二二二
零售每份五分
廣告刊例：第一版每行一百元
第二版每行八十元
第三版每行六十元
第四版每行四十元
第五版每行三十元
第六版每行二十元
第七版每行十元
第八版每行十元
電話：二二二二

蘇聯人民沒有自由

有如沙皇時代

軍事部受限制

駕機投奔日本蘇聯師說心聲

蘇聯戰機十六架飛臨日本海示威

飛臨日本海示威

是否將戰機交還蘇聯日心處理

逃亡蘇聯戰機將米格機送給美國

英工黨又要求政府

英工黨又要求政府

英工黨又要求政府

英工黨又要求政府

英工黨又要求政府

英工黨又要求政府



得力士 唔係少嘢嘢!

由細飲到老，增加你的體力！增進你的健康！

劃時代新產品！
新的裝潢
新的配合
新的功效
每罐零售\$5.60

新



內有鈣質，磷質，
礦物質，維他命D₂，
並有維他命B₆、
B₁₂ E，爲其他
牌子所無。
配合得宜
更容易吸收！
立增體力，
精神奕奕！



泛酸鈣—促進食慾，幫助生長。
B₆—促進蛋白質及脂肪之吸收，
助長發育。
B₁₂—開胃補血，助長發育。
D₂—促進鈣質吸收，保持牙齒及
骨骼健康。

葡萄糖鈣、磷酸鈣—此爲最適宜
之配合，易溶於水，使盡量易
於吸收，保持牙齒及骨骼健康。
E—對安胎、人體肌肉及神經系
統有幫助。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：5-230061-5

新英漢詞典

內容新穎 詞匯豐富
釋義精確 舉例詳細
是學習和使用英語的一部實用工具書！
標準本(18開)..... 65.00
普及本(32開)..... 30.00
三聯書店香港分店出版



召集人：余廣才及王瑞文 鄭維志
一九七六年九月八日
香港蒲魯賓經明雅園
召開業主大會通告
茲根據多層大廈(業主組織法)條例，
定於一九七六年九月二十二日(星期三)
下午二時正假座大馬路大華酒樓舉行業主
大會，懇請出席。
(一)討論成立大廈業主管理委員會，
(二)選舉大廈管理委員會委員。
敬請各業主屆時出席爲荷。

座座三樓\$94,050
座座三樓\$102,315
電話：432522
安樂樓
東大街13號
伍仟元即做業主

常何開飲積飲菓飲中
飲人胃何滯食餅食秋
有可消人唔不酒不佳
益茶積可妥歇餚節節

新加坡內政部宣佈粉碎 馬共地下組織 拘捕七名共幹

【本報訊】新加坡內政部宣佈，已粉碎一個名為「馬共地下組織」的非法組織，並拘捕了七名該組織的幹事。該組織被指控從事非法活動，包括煽動叛亂和破壞社會安寧。內政部長在記者會上表示，該組織的成員包括一些前政府官員和知名人士，他們在暗中進行各種非法活動。目前，七名被拘捕的幹事正被扣留調查，其中一人已被控以煽動叛亂罪。

會滲透工學院激起學生反對政府

【本報訊】新加坡工學院學生因不滿政府滲透該學院而發起抗議活動。學生們表示，政府官員和黨派成員在學院內進行宣傳活動，企圖影響學生的思想。他們要求政府停止這種滲透行為，並尊重學生的自治權。目前，抗議活動仍在進行中，學生們表示將繼續爭取自己的合法權益。

最少廿九人喪生 另七十多人受傷

【本報訊】在馬六甲發生的一起嚴重火災中，最少有二十九人喪生，另有七十多人受傷。火災發生在當地的一個市場，由於火勢猛烈，現場情況混亂。消防部門趕到現場後，經過長時間的撲滅，才將火勢控制住。目前，傷者正在醫院接受治療，死者的身份正在進一步調查中。

傳黑人將發動全國性罷工

【本報訊】據傳，馬六甲的黑人將發動全國性的罷工，以抗議政府的政策。罷工將涉及多個行業，包括交通、服務業和製造業。工會方面表示，罷工是為了爭取工人的合法權益，並對政府的政策提出抗議。政府方面則表示，將採取必要措施維持社會秩序。

牙擦拳王克萊 妻子要求離婚

【本報訊】著名拳王克萊的妻子因不滿其行為而向法院提出離婚申請。克萊被指控在家庭暴力，並對其妻子的安全構成威脅。克萊方面則辯稱，其行為是受壓力所致，並非蓄意傷害。目前，法院已受理了離婚申請，並要求雙方停止一切爭端。

泰國總理南下主持 軍警政高級會議

【本報訊】泰國總理將南下主持一場軍警政高級會議，以加強地方治理。會議將邀請各級官員和軍事領袖參加，討論當前局勢和應對策略。總理表示，此次會議旨在提高地方官員的行政能力，並加強與軍隊的合作，以維護國家的穩定和發展。

征剿共匪及強盜無進展

【本報訊】泰國政府表示，征剿共匪及強盜的行動目前尚未取得進展。政府已加強了對邊境地區的巡邏，並動用了更多的軍事力量。然而，由於地形複雜和敵人的狡猾，行動進展緩慢。政府呼籲民眾提供線索，協助政府打擊犯罪。

東印度公司獻給 維多利亞女皇 光明之山巨鑽

【本報訊】東印度公司為慶祝維多利亞女皇的生日，獻給她一顆名為「光明之山」的巨鑽。這顆巨鑽重達一百克拉，產自南非，具有悠久的歷史。公司表示，這顆巨鑽是他們最珍貴的寶藏之一，希望女皇能喜歡這份禮物。

與喬冠華會談

【本報訊】美國前國務卿與中國領導人喬冠華進行了會談，討論了當前國際形勢。雙方就中美關係、國際安全等問題交換了意見。會談在友好、坦誠的氣氛中進行，雙方表示將繼續加強溝通和對話。

退休浸會牧師 獄中傳教成功

【本報訊】一名退休的浸會牧師在監獄中成功進行了傳教活動，獲得了囚犯的認可。牧師表示，他利用自己的宗教知識和耐心，幫助囚犯們改過自新。監獄方面對牧師的工作表示讚賞，並表示將繼續支持宗教活動。

備儲滙外韓南 錄紀高上史創

【本報訊】南韓創下了外滙儲備紀錄，顯示其經濟實力不斷增強。據統計，南韓的外滙儲備已達到歷史最高水平。這主要得益於南韓在出口貿易和吸引外資方面的成功。專家認為，這將有助於南韓應對未來的經濟挑戰。

泰人求妻重圓不遂 行兇斬死岳母 再斬傷下堂妻

【本報訊】一名泰國男子因求妻重圓不遂，竟行兇斬死岳母，並傷及下堂妻。警方接報後趕到現場，將該男子逮捕歸案。目前，該男子已被控以謀殺和傷害罪。警方提醒民眾，遇到家庭糾紛應通過合法途徑解決，切勿採取過激行為。

節中秋場夜午

【本報訊】本報將於今晚舉辦中秋節慶祝活動，包括歌舞表演和猜燈謎。活動旨在歡度佳節，增進社區和諧。歡迎廣大市民踴躍參加。活動地點設在市中心廣場，屆時將有精彩的節目和豐富的獎品。

菲島另一火山 亦有爆發跡象

【本報訊】菲律賓另一座火山近日出現爆發跡象，當地居民已開始疏散。火山專家表示，火山活動頻繁，存在高度危險。政府已下令疏散火山周邊的居民，並加強了對火山活動的監測。

日七月份失業 減至九十九萬

【本報訊】日本七月份的失業人數已減至九十九萬，顯示其經濟正在逐步復甦。政府表示，將繼續採取措施創造就業機會，並支持企業發展。專家認為，這將有助於日本經濟的長期穩定。

中秋節賞月遊河

【本報訊】華僑日報讀者中秋節賞月遊河活動，歡迎報名參加。活動將於今晚舉行，內容包括賞月、遊河和聚餐。歡迎廣大讀者踴躍參加，共度佳節。

華僑日報讀者 中秋節賞月遊河

【本報訊】華僑日報讀者中秋節賞月遊河活動，歡迎報名參加。活動將於今晚舉行，內容包括賞月、遊河和聚餐。歡迎廣大讀者踴躍參加，共度佳節。

華僑晚報 分類廣告 每天式元

【本報訊】華僑晚報分類廣告，每天式元。本報提供多種分類廣告服務，包括招聘、求職、房屋租賃等。價格公道，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

華僑晚報 分類廣告 每天式元

【本報訊】華僑晚報分類廣告，每天式元。本報提供多種分類廣告服務，包括招聘、求職、房屋租賃等。價格公道，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

本港新聞

掃黃標本兼治

破架步拘得少女安妥安排

【本報訊】警方最近在各區加強掃黃行動，掃黃標本兼治，破架步拘得少女安妥安排。警方表示，在掃黃行動中，發現有少女在破架步（即破爛的樓梯或通道）內，被警方拘捕。警方在行動中，發現有少女在破架步內，被警方拘捕。警方在行動中，發現有少女在破架步內，被警方拘捕。

涉嫌收佣被檢控

營業代表不認罪

【本報訊】一名營業代表因涉嫌收佣被檢控，該代表不認罪。警方表示，該代表涉嫌在業務過程中，向客戶收取佣金，但該代表不承認此事。警方在行動中，發現有少女在破架步內，被警方拘捕。

製汽水爆炸

兩叔受傷

【本報訊】兩名男子在製汽水時，因汽水爆炸受傷。警方表示，兩名男子在製汽水時，因汽水爆炸受傷。警方在行動中，發現有少女在破架步內，被警方拘捕。

決判昨案倫亂妹兒

官化感受要告被 年兩共為行管監

【本報訊】一名十八歲少女，因涉及亂倫案，被判入獄兩年。警方表示，該少女在行動中，發現有少女在破架步內，被警方拘捕。

鴻昌大廈

上環商業中心 新型寫字樓 九萬餘元起

五至廿四樓396呎至1990呎 設備齊全，管理完善 二樓三仟三百餘呎（C舖位高度16呎2吋） 適合茶樓酒家，社團會所。

首期一成，十年分期付款低息八厘七五（每萬元月供\$135）

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205，5-231021 地盤電話：5-476830（假日照常）

BOSCH 德國美形耳聾機

愛琴行

捷聯企業有限公司

勤達紙印有限公司

特價樓宇

雅華閣

恒生銀行

請客在「金冠」

毓成大廈

正好工業大廈

在海洋大廈商場開設新商店

布業大廈

東亞銀行

華利工業大廈

本港新聞

元朗夏令杯賽球場起騷動

出動防暴警察

大井隊與水蕉隊爭冠軍球證逐一球員引起球迷騷擾逾百人走向球場內叫囂

【本報訊】元朗夏令杯足球賽，昨晚在元朗大球場舉行，因球場發生騷動，元朗警署出動大批防暴警察，以維持秩序。昨晚八時許，元朗夏令杯足球賽，在元朗大球場舉行。當晚，元朗警署出動大批防暴警察，以維持秩序。昨晚八時許，元朗夏令杯足球賽，在元朗大球場舉行。當晚，元朗警署出動大批防暴警察，以維持秩序。



元朗夏令杯賽球場起騷動

西貢新光村附近 三車相撞一受傷

灣仔小巴傷過路男童



西貢新光村附近 三車相撞一受傷

藍寶F100屢破紀錄 大批新貨再空運抵港

【本報訊】藍寶F100飛機，最近在香港上空，屢破紀錄。大批新貨再空運抵港。藍寶F100飛機，最近在香港上空，屢破紀錄。大批新貨再空運抵港。

假四重彩票案判決 補彩未能分發

因被告仍可向英樞密院上訴

【本報訊】假四重彩票案，昨日在法院判決。因被告仍可向英樞密院上訴，補彩未能分發。假四重彩票案，昨日在法院判決。因被告仍可向英樞密院上訴，補彩未能分發。

偽造四重彩票案判決 商國樑向上訴庭求開案

裁定敗訴仍照舊因三年 大法官指出經化驗師證實彩票經塗改

【本報訊】偽造四重彩票案，昨日在法院判決。商國樑向上訴庭求開案。裁定敗訴仍照舊因三年。大法官指出經化驗師證實彩票經塗改。偽造四重彩票案，昨日在法院判決。商國樑向上訴庭求開案。裁定敗訴仍照舊因三年。大法官指出經化驗師證實彩票經塗改。

美孚新邨第七期新樓 萬事達廣場15、17號開始預售 各式獨立單位 適合大小家庭

美孚新邨萬事達廣場，位於美孚新邨中心區，佔地八萬三千方呎，各式店舖、商場及四層停車場，戶外廣場、綠化園林、林蔭道、豪華園林之勝。

美孚新邨萬事達廣場15、17號新樓，現開始預售，各式獨立單位，設備齊全，適合每一個大小家庭，請即向美孚新邨售樓處洽購。

萬事達廣場售樓處 星期日及公眾假期照常營業

美孚新邨 美孚企業有限公司

提前辦妥一切 有賴瑞航安排

瑞航非常清楚：工商界人士因公外出，都希望所乘飛機能給予最佳服務，亦即處處能為旅客設想，事事代旅客妥為安排，使旅客感到無比方便，享受舒適愉快的公幹旅行。瑞航每週有班機，隨時將閣下由香港送往歐洲，或轉機至世界各大城市。瑞航全力協助旅客安排旅程及辦理其他瑣務，總之，竭盡所能，分秒必爭，務令閣下公幹之餘，能有時閒享受旅遊樂趣。瑞航DC-10噴射客機逢星期二、四、五、六及星期日，由香港啟飛，星期五的班機更是特快夜機，中途祇停留孟買，直飛蘇黎世。詳情請逕向瑞航或各大旅行社查詢。

SWISSAIR 瑞士航空公司 瑞航服務 事事週到

辦事處：香港德輔道中八號，新利大廈 電話：5-244161/8



本港新聞

助贊會子獅港香
開中心服聲人
話講練訓童兒聰失容收

（本報訊）香港獅子會聲人服務中心，昨（七）日上午十一時，在該會會所舉行開幕典禮，由該會主席主持，並有各界人士參加。

該中心主要為失聰兒童提供訓練，並為其家屬提供輔導。中心設有聽覺訓練室、語言訓練室、音樂室及手工藝室等。中心並聘請專業人士，為失聰兒童提供個別化訓練計劃。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

跑馬區街坊會
十屆理事就職

（本報訊）跑馬區街坊會，昨（七）日下午八時，在該會會所舉行第十屆理事就職典禮，由該會主席主持，並有各界人士參加。

該會主席在致辭時表示，該會一直致力於為跑馬區街坊提供服務，並希望透過第十屆理事的共同努力，為街坊提供更高質量的服務。

第十屆理事包括：主席、副主席、幹事及委員等。該會並設有「跑馬區街坊服務小組」，為街坊提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

該會並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

亞米茄及新加坡航
高分制保齡賽揭幕

（本報訊）亞米茄及新加坡航空公司，昨（七）日下午八時，在該公司會所舉行高分制保齡賽揭幕典禮，由該公司主席主持，並有各界人士參加。

該公司主席在致辭時表示，該公司一直致力於為客戶提供高質量的服務，並希望透過高分制保齡賽，為客戶提供更高質量的服務。

高分制保齡賽將由該公司員工及客戶參加。該公司並設有「亞米茄及新加坡航空服務小組」，為客戶提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

該公司並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

平價地氈經已開業

（本報訊）平價地氈公司，昨（七）日下午八時，在該公司會所舉行開業典禮，由該公司主席主持，並有各界人士參加。

該公司主席在致辭時表示，該公司一直致力於為客戶提供高質量的服務，並希望透過平價地氈，為客戶提供更高質量的服務。

平價地氈將由該公司員工及客戶參加。該公司並設有「平價地氈服務小組」，為客戶提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

該公司並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

會員籲呼均李
工作強加量中集

（本報訊）李均呼籲會員，昨（七）日下午八時，在該公司會所舉行開業典禮，由該公司主席主持，並有各界人士參加。

該公司主席在致辭時表示，該公司一直致力於為客戶提供高質量的服務，並希望透過李均，為客戶提供更高質量的服務。

李均將由該公司員工及客戶參加。該公司並設有「李均服務小組」，為客戶提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

該公司並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

華僑旅運秋遊各國
鹿兒島團便宜三百

（本報訊）華僑旅運公司，昨（七）日下午八時，在該公司會所舉行開業典禮，由該公司主席主持，並有各界人士參加。

該公司主席在致辭時表示，該公司一直致力於為客戶提供高質量的服務，並希望透過華僑旅運，為客戶提供更高質量的服務。

華僑旅運將由該公司員工及客戶參加。該公司並設有「華僑旅運服務小組」，為客戶提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

該公司並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

雙十回國致敬團

（本報訊）雙十回國致敬團，昨（七）日下午八時，在該公司會所舉行開業典禮，由該公司主席主持，並有各界人士參加。

該公司主席在致辭時表示，該公司一直致力於為客戶提供高質量的服務，並希望透過雙十回國致敬團，為客戶提供更高質量的服務。

雙十回國致敬團將由該公司員工及客戶參加。該公司並設有「雙十回國致敬團服務小組」，為客戶提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

該公司並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

中心並設有「失聰兒童服務小組」，為失聰兒童提供課外活動，如游泳、郊遊等，以增進其社交能力。中心並定期舉行家長講座，為家長提供有關失聰兒童的資訊及輔導。

新力單槍彩色 20吋一來了!

KV-2000HK型
優點特多：

- 革新獨有114°顯像管，較其他電視機採用之110°顯像管，更進一步。不單機身更薄，而且畫面線條特別清晰，色彩均勻，四邊角落絕無一般常見變形走色之弊。
- 獨有直通垂直透光條紋，光度特強，非其他電視機所能比擬。
- 獨有反弧形銀幕式畫面，減少外界光線反射，雖長久收看，亦不會眼倦。
- 接收靈敏度高，不受外界干擾，雖在收視環境欠理想之地區，畫面仍然清晰如一。
- 電子感應選台，一觸即換台，非常靈巧方便。
- 外形設計豪華美觀，金屬色外殼，倍添室內佈置氣派。
- 保養服務至供機期滿。
- 分期付款除首期少許外，每月只供\$120。



新力超單槍 越睇越加靚

總代理：中原電業有限公司
總經理：中原電業有限公司
新力中心：油蔴地彌敦道487號 電話：3-300311
香港店：中環德輔道中238號 電話：5-445188
△ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-678045
△ (銀月隔鄰) △ (營業至晚上十時半)

新力牌 SONY

華僑旅運秋遊各國
鹿兒島團便宜三百

「平價實惠」自動機票，特價機票，信用可靠！

秋遊各國，特價機票，信用可靠！

鹿兒島團便宜三百

雙十回國致敬團

（本報訊）雙十回國致敬團，昨（七）日下午八時，在該公司會所舉行開業典禮，由該公司主席主持，並有各界人士參加。

用「愛拿」教授縫紉
事半功倍

瑞士「愛拿」衣車，具有無與倫比之車衣效能，不論經驗老到的或初學縫紉的，用「愛拿」衣車縫紉衣服，的確輕而易舉，事半功倍。因為它結構精良，可以車20多種不同花紋。又適合做各種精細縫紉工作如摺骨、開鈕門、暗針摺縫等。無論各種厚薄衣料，或富有彈性衣料如瑞士、維布等，一應應付自如。

愛拿衣車——為今天衣著而設計

elna 瑞士製造

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築鐵包工包料 (歡迎垂詢)
保證照工務局則樓標準

電話：H二五三九一
H二四三六六

總代理：瑞馬力洋行
香港國際大廈地下商場C18室，電話：5-451440

主席盃A組初賽

精工挫東昇

東昇後防欠穩居里連番偷襲得手
兩戰兩勝精工奪出線權晉準決賽

[illegible]

胡國雄中場長傳居里竄前叩關先拔頭籌

翁偉國獲榮傑棠刮中近門頂入還以顏色

殿將批訓，精工最初機發，但旋即被東反撲逼過來。十二分鐘，東昇發動攻勢，黃漢材以機備乘區，縱榮傑入中路過密麥利單刀門叩關，幸下機飛飛身如攔拍榮傑利，再由葉恭榮編圍，榮傑利膝部被機推進切入乘區，以組網勢法撲打過年度麥利，再下機中機，側身即是機開快，惟右柱連機開快，幸下機飛飛身如攔拍榮傑利，再由葉恭榮編圍，機開快，幸中機中機直線機發，金在漢右機位直線機發入榮區單刀叩關，榮傑利出機得已及時將球撥回屋裏，以快時東昇已居低下來，黃廷及黃昌昌窮追不及，被該區機得來球被執起，要踢出之機將球下路地灌入機。精工先扣機發，精工下機，吳錦榮在薩門神神不集中，東昇是球發，急動右機飛開，下機發眼手快機起飛球，托出底線。如果下機門神神不集中，東昇是球發，或下手，直球連拍機發榮傑棠發去，四十四分鐘，黃漢材引球發擊，榮傑昇在後發機防。

第一組
一、薩邦邦（東方）
二、薩邦邦（東方）
三、薩邦邦（東方）
四、薩邦邦（東方）
五、薩邦邦（東方）
六、薩邦邦（東方）
七、薩邦邦（東方）
八、薩邦邦（東方）
九、薩邦邦（東方）
十、薩邦邦（東方）
十一、薩邦邦（東方）
十二、薩邦邦（東方）
十三、薩邦邦（東方）
十四、薩邦邦（東方）
十五、薩邦邦（東方）
十六、薩邦邦（東方）
十七、薩邦邦（東方）
十八、薩邦邦（東方）
十九、薩邦邦（東方）
二十、薩邦邦（東方）
二十一、薩邦邦（東方）
二十二、薩邦邦（東方）
二十三、薩邦邦（東方）
二十四、薩邦邦（東方）
二十五、薩邦邦（東方）
二十六、薩邦邦（東方）
二十七、薩邦邦（東方）
二十八、薩邦邦（東方）
二十九、薩邦邦（東方）
三十、薩邦邦（東方）
三十一、薩邦邦（東方）
三十二、薩邦邦（東方）
三十三、薩邦邦（東方）
三十四、薩邦邦（東方）
三十五、薩邦邦（東方）
三十六、薩邦邦（東方）
三十七、薩邦邦（東方）
三十八、薩邦邦（東方）
三十九、薩邦邦（東方）
四十、薩邦邦（東方）
四十一、薩邦邦（東方）
四十二、薩邦邦（東方）
四十三、薩邦邦（東方）
四十四、薩邦邦（東方）
四十五、薩邦邦（東方）
四十六、薩邦邦（東方）
四十七、薩邦邦（東方）
四十八、薩邦邦（東方）
四十九、薩邦邦（東方）
五十、薩邦邦（東方）
五十一、薩邦邦（東方）
五十二、薩邦邦（東方）
五十三、薩邦邦（東方）
五十四、薩邦邦（東方）
五十五、薩邦邦（東方）
五十六、薩邦邦（東方）
五十七、薩邦邦（東方）
五十八、薩邦邦（東方）
五十九、薩邦邦（東方）
六十、薩邦邦（東方）
六十一、薩邦邦（東方）
六十二、薩邦邦（東方）
六十三、薩邦邦（東方）
六十四、薩邦邦（東方）
六十五、薩邦邦（東方）
六十六、薩邦邦（東方）
六十七、薩邦邦（東方）
六十八、薩邦邦（東方）
六十九、薩邦邦（東方）
七十、薩邦邦（東方）
七十一、薩邦邦（東方）
七十二、薩邦邦（東方）
七十三、薩邦邦（東方）
七十四、薩邦邦（東方）
七十五、薩邦邦（東方）
七十六、薩邦邦（東方）
七十七、薩邦邦（東方）
七十八、薩邦邦（東方）
七十九、薩邦邦（東方）
八十、薩邦邦（東方）
八十一、薩邦邦（東方）
八十二、薩邦邦（東方）
八十三、薩邦邦（東方）
八十四、薩邦邦（東方）
八十五、薩邦邦（東方）
八十六、薩邦邦（東方）
八十七、薩邦邦（東方）
八十八、薩邦邦（東方）
八十九、薩邦邦（東方）
九十、薩邦邦（東方）
九十一、薩邦邦（東方）
九十二、薩邦邦（東方）
九十三、薩邦邦（東方）
九十四、薩邦邦（東方）
九十五、薩邦邦（東方）
九十六、薩邦邦（東方）
九十七、薩邦邦（東方）
九十八、薩邦邦（東方）
九十九、薩邦邦（東方）
一百、薩邦邦（東方）

△精

下鏡映

區永輝 麥利都 李桂端 何新華

胡國英 金在奴 受金奴

仇志強

曾漢輝 會錫品 潘長旺

吳錦輝 黃達材 麥天富

劉偉國 梁傑榮

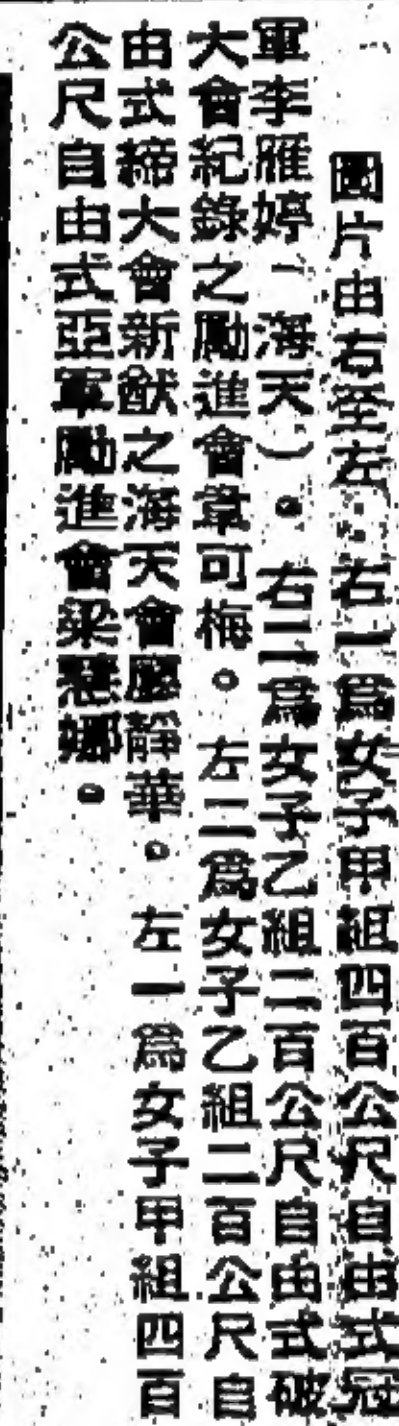
五分廿七秒三(一)

圖片由左

男甲四百公尺四式初賽

陳耀邦破全港

廖靜樺郭迪明聯袂刷新大會紀錄

[illegible]

(以上每人一元)

一百公尺蛙式

預賽

第一組

(一)陳聰真(東昇)
(二)中九步九

第二組

一、麥芝(白昇)
(一)四分四秒四
二、李健儒(南華)
(一)四分四秒九
三、達南備(東方)
(一)四分四秒四
(以三組共八人)

(一)分卅七秒一

第二組

一、吳炳興(南華)
年游泳訓練班昨理學員與該會首長全

圖片由左至右：左為男子乙組四百公尺自由式破大拿紀錄之東方會劉培。中為全港男子四百公尺個人四式冠軍陳耀宗(東方會)。右為去年一九七五年全港海式軍標大冷門軍標之陳錦培(東方會)。

[illegible]

中秋節主席盃足球賽
東方今撼加山

下午五時半花墟球場開波

[illegible]

金冠新聲京都
定火速片佳秋中

足總外隊小組昨決請
西德南斯拉夫等隊

擬在農曆元旦辦多角賽

(二) 秘書在西嶺時曾與西嶺安烈陸及科隆陸商洽

(三)南斯拉夫紅星隊，原提日期為二月五號，但農曆年是二月十六日，決定同該隊兩西德隊伍包來明機縣及二萬獎金，賽期十二月卅五日比賽兩場。

(四) 南斯拉夫和甸拿幣亦是幾萬元且來，但價錢

(六) 經紀介紹烏拉圭實業路綫要求二萬五千一鎊獎金，擬多國在馬討論。

因時間逼，交由秘書草擬辦法，交執委會研究如

香港保護兒童會

聖不良，特代表此等
女及其愛國等向各國

情況不常見於繁盛市區之內，而且
諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等
地區內，本會工作人員，大多數為
農務者，在農務工作，體力疲乏，

但格於實財有限，工

會員樂助年費二十元、永遠會員、二百元請將捐收收會費寄海山月尼律道15號S.S.室或轉本報則不勝感謝矣！

100

電影史上第一部
人人白涕又要涕

五五 也裏火災電影

巨獻 你睇得多
蚯蚓災害題材

心
焚薪巨片
秋聲雅賦聽虫聲
中映友宜弟虫戲

不宜見富 中和宜臨生龍

本港新聞

北角模範邨驚見綁架案 兩歲女童勒索五萬

【本報訊】北角模範邨發生綁架案，警方接獲報案後，隨即展開調查。據悉，一名兩歲女童在模範邨內被綁架，綁匪向其家人勒索五萬元。警方在接到報案後，立即展開調查，並在模範邨內進行搜查，但至今尚未發現女童的蹤跡。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

【本報訊】北角模範邨發生綁架案，警方接獲報案後，隨即展開調查。據悉，一名兩歲女童在模範邨內被綁架，綁匪向其家人勒索五萬元。警方在接到報案後，立即展開調查，並在模範邨內進行搜查，但至今尚未發現女童的蹤跡。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

英國國會香港事務小組主席 來港正式訪問

【本報訊】英國國會香港事務小組主席白賴恩爵士，將於下月正式訪問香港。白賴恩爵士是英國政府在香港事務上的重要代表，他的訪問將有助於加強中英兩國的交流與合作。白賴恩爵士在訪問期間，將與香港政府官員及商界代表進行會談，並參觀香港的各項建設。

【本報訊】英國國會香港事務小組主席白賴恩爵士，將於下月正式訪問香港。白賴恩爵士是英國政府在香港事務上的重要代表，他的訪問將有助於加強中英兩國的交流與合作。白賴恩爵士在訪問期間，將與香港政府官員及商界代表進行會談，並參觀香港的各項建設。

時間即金錢 赴美國選乘汎美 計時間快捷無比

汎美航空 (PAN AM) 提供從香港到美國的直飛航班，節省時間，提高效率。汎美航空的飛機寬敞舒適，服務周到，是您前往美國的首選。

汎美航空 (PAN AM) 廣告，包含飛機圖、航線圖及相關文字。

香港 東京 紐約 洛杉磯

九小時三十五分

USA 76

America's 200th Birthday

汎美世界 賓至如歸

復健快速出人意外 香港「資源」

復健快速出人意外，香港擁有豐富的資源，為復健提供了良好的環境。香港的醫療水平高，設備先進，是您復健的理想之地。

位元堂 養陰丸

體力透支·消耗過度..... 未老先衰·虛寒咳嗽 請服

養陰丸 止咳喘·補氣血·壯機能

香港小姐林蕙應邀隨團出發 美國建國200週年親善旅遊團

全程十天 祇需\$4990 出發日期：十月九日

應邀與三藩市羅省兩大市長共進晚餐。 當地僑領設宴招待。 住宿喜來登、美麗華大酒店。 遍遊羅省、三藩市、檀香山三大名城。 可自由延期返港。

報名查詢，請移玉步或電.....

四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2202-4室 電話：5-457181-4

本港新聞

去年爐灶引起火警 超過六百宗 受害者以家庭主婦居多 七五年此類火警令三死九十一傷

【本報訊】去年火警中，以爐灶引起者，佔有極高比例。據消防處統計，去年共發生火警六百零九宗，其中爐灶引起者，佔有百分之四十五，即二百七十四宗。受害者以家庭主婦居多，共計一百一十五人受傷，三死九十一傷。

消防處發言人表示，去年火警中，以爐灶引起者，佔有極高比例。去年共發生火警六百零九宗，其中爐灶引起者，佔有百分之四十五，即二百七十四宗。受害者以家庭主婦居多，共計一百一十五人受傷，三死九十一傷。

貿易發展局主席安子介訪伊朗 與財經界領袖 展開連串會議

【本報訊】貿易發展局主席安子介，將於下月訪問伊朗，與當地的財經界領袖展開連串會議。安子介表示，此次訪問，旨在加強香港與伊朗之間的經貿聯繫，並探討在能源、貿易及投資等領域的合作機會。

市民救災捐款 昨派港島災民 兩日領款者三千九百餘

【本報訊】由香港各界發起，為賑濟港島災民而設的「救災捐款」，昨日已派發給受災市民。據統計，昨日共派發了三千九百餘份捐款，受惠市民約一萬二千餘人。此項捐款將用於購買糧食、衣物及醫療用品，以幫助災民渡過難關。

（特訊）救災捐款，係由社會各界熱心人士，自即日起，向各界人士募款，以賑濟港島災民。昨日共派發了三千九百餘份捐款，受惠市民約一萬二千餘人。此項捐款將用於購買糧食、衣物及醫療用品，以幫助災民渡過難關。



救災捐款，係由社會各界熱心人士，自即日起，向各界人士募款，以賑濟港島災民。

一九七七年香港年鑑 人名辭典複查表寄出

【本報訊】一九七七年香港年鑑人名辭典複查表，已寄出。此項複查表旨在收集市民對年鑑中人名辭典的意見，以便在下一版中進行修訂。市民可通過填妥表格，向有關部門提供建議。

（本報訊）一九七七年香港年鑑人名辭典複查表，已寄出。此項複查表旨在收集市民對年鑑中人名辭典的意見，以便在下一版中進行修訂。市民可通過填妥表格，向有關部門提供建議。

女青商會主辦 公開舞蹈比賽 結果經已評定

【本報訊】女青商會主辦的公開舞蹈比賽，結果經已評定。此次比賽吸引了眾多舞蹈愛好者參加，競爭激烈。評審團經過認真評定，選出了各組別的獲勝者，並頒發了獎狀。

泰安大廈商戶 再往督憲府請願

【本報訊】泰安大廈商戶，昨日再次前往督憲府請願，要求政府解決該大廈的長期問題。商戶代表表示，該大廈存在嚴重的結構安全問題，且長期以來未得到政府的妥善處理，已嚴重影響了商戶的正常經營。

香港高等法院 拍賣大舊傢俬、酸枝書枱、梳化椅、銀器、水晶玻璃器、雲石枱、餐椅、檯燈、各類電器、擺件、古玩、全新玻璃器、瓷餐具、地毯、釣魚竿及其它雜物等又捲筒紙及防水布廣告。

拍賣大舊傢俬、酸枝書枱、梳化椅、銀器、水晶玻璃器、雲石枱、餐椅、檯燈、各類電器、擺件、古玩、全新玻璃器、瓷餐具、地毯、釣魚竿及其它雜物等又捲筒紙及防水布廣告。

港九雪櫃商聯會通告

港九雪櫃商聯會通告：本會定於一九七七年九月十七日（星期五）下午七時，假中華總商會召開會員特別大會，商討有關雪櫃行業之重要事項。請各會員屆時出席，共商大計。

（本報訊）一九七七年香港年鑑人名辭典複查表，已寄出。此項複查表旨在收集市民對年鑑中人名辭典的意見，以便在下一版中進行修訂。市民可通過填妥表格，向有關部門提供建議。

發出噪音過量行業 工人應受法例保障

【本報訊】發出噪音過量行業工人，應受法例保障。此項建議旨在保護工人的健康，防止因長期接觸高噪音而導致的聽力損傷及其他疾病。建議政府制定相關法例，對高噪音行業進行監管，並為工人提供必要的保護措施。

香港中文大學校外進修部

香港中文大學校外進修部：本部提供多種進修課程，包括文學、歷史、社會科學等領域。課程設計靈活，適合不同背景及需求的學生。歡迎報名參加。

申請歸化英籍啟事

申請歸化英籍啟事：本人現正申請歸化英國公民，特此啟事。如有任何人士對本申請有異議，請於規定期限內向有關部門提出。此啟。

鄭重啟事

鄭重啟事：本人因故，特此啟事。如有任何人士對本啟事有異議，請於規定期限內向有關部門提出。此啟。

（本報訊）一九七七年香港年鑑人名辭典複查表，已寄出。此項複查表旨在收集市民對年鑑中人名辭典的意見，以便在下一版中進行修訂。市民可通過填妥表格，向有關部門提供建議。

香港高等法院高等案件

香港高等法院高等案件：本法院現正審理多宗高等案件，包括民事及刑事訴訟。案件涉及多個領域，包括合約糾紛、財產繼承及刑事犯罪等。審理過程將公開進行。

香港電話有限公司

香港電話有限公司：本公司提供多種電話服務，包括長途電話、國際電話及本地電話。服務範圍廣泛，收費合理。歡迎垂詢。

良合餅家 (LEUNG HOP BAKERY)

良合餅家 (LEUNG HOP BAKERY)：本餅家生產多種精美糕點，包括月餅、蓮蓉包及各式西餅。品質優良，口味純正。歡迎訂購。

（本報訊）一九七七年香港年鑑人名辭典複查表，已寄出。此項複查表旨在收集市民對年鑑中人名辭典的意見，以便在下一版中進行修訂。市民可通過填妥表格，向有關部門提供建議。

香港政府公佈

香港政府公佈：政府現公佈多項政策及法規，包括有關稅收、勞工及環境保護的規定。市民應留意相關資訊，以確保符合法律要求。

海軍處佈告

海軍處佈告：海軍處現佈告有關海上安全及航行規則。市民在海上活動時，應嚴格遵守相關規定，以確保航行安全。

香港九龍置業按揭有限公司派息通告

香港九龍置業按揭有限公司派息通告：本公司現正派發股息，請股東持憑證前往指定地點辦理領取手續。特此通告。

香港航海學校週年大會

香港航海學校週年大會：本校將於下月舉行週年大會，總結過去一年的工作，並討論未來發展計劃。歡迎師生及校友參加。

承領主命貴重物業出投

承領主命貴重物業出投：現有貴重物業出投，包括名畫、珠寶及古董等。有意競標者，請於辦公時間內前往指定地點辦理登記手續。

本報新聞

鄭積善總警司表示

香港嚴厲執行禁毒 國際毒販另謀市場

【本報訊】由香港總警司鄭積善表示，香港政府對毒品問題，一向採取嚴厲態度，並已加強對毒品之打擊，以維護社會治安。他指出，由於香港政府對毒品之打擊，使得國際毒販另謀市場，而將毒品運往其他地區。鄭總警司表示，香港政府將繼續加強對毒品之打擊，以維護社會治安。

滬籍青年被控兩罪

夜總會內準備開片懷槍

【本報訊】一名滬籍青年，因在夜總會內準備開片懷槍，被警方拘捕。警方表示，該名青年在夜總會內，準備開片懷槍，被警方發現後，隨即拘捕。該名青年目前被控兩罪，分別是「非法持有槍械」及「在公眾地方開片懷槍」。

華僑日報熱心讀者 捐款救濟雨災災民

【本報訊】華僑日報熱心讀者，為救濟雨災災民，特捐款救濟。華僑日報表示，該報熱心讀者，為救濟雨災災民，特捐款救濟。華僑日報表示，該報熱心讀者，為救濟雨災災民，特捐款救濟。

訂價公允，享受一流

本報七屆歐洲旅團組成 護照讀者登記週末截止

【本報訊】本報七屆歐洲旅團，已於日前組成。護照讀者登記，將於本週末截止。本報表示，該旅團將為讀者提供一流之服務，並訂定公允之價格。護照讀者登記，將於本週末截止。

山海之友蒲台

南北果洲穿海洞

【本報訊】山海之友蒲台，南北果洲穿海洞，將於近日舉行。山海之友蒲台，南北果洲穿海洞，將於近日舉行。山海之友蒲台，南北果洲穿海洞，將於近日舉行。

內所導教角臣連歌

獄越圖犯年青兩

【本報訊】內所導教角臣連歌，獄越圖犯年青兩，將於近日舉行。內所導教角臣連歌，獄越圖犯年青兩，將於近日舉行。內所導教角臣連歌，獄越圖犯年青兩，將於近日舉行。

辦公室設迷你郵局

現在你可以在信封上直接印上郵票，而毋須每日估計需用多少郵票。郵費的支付，有準確的紀錄。利用「來利寶」郵票機，除節省時間外，更可在信封上印廣告。最重要的還是，你的信件更得到保障。商業機構不可無「來利寶」郵票機。



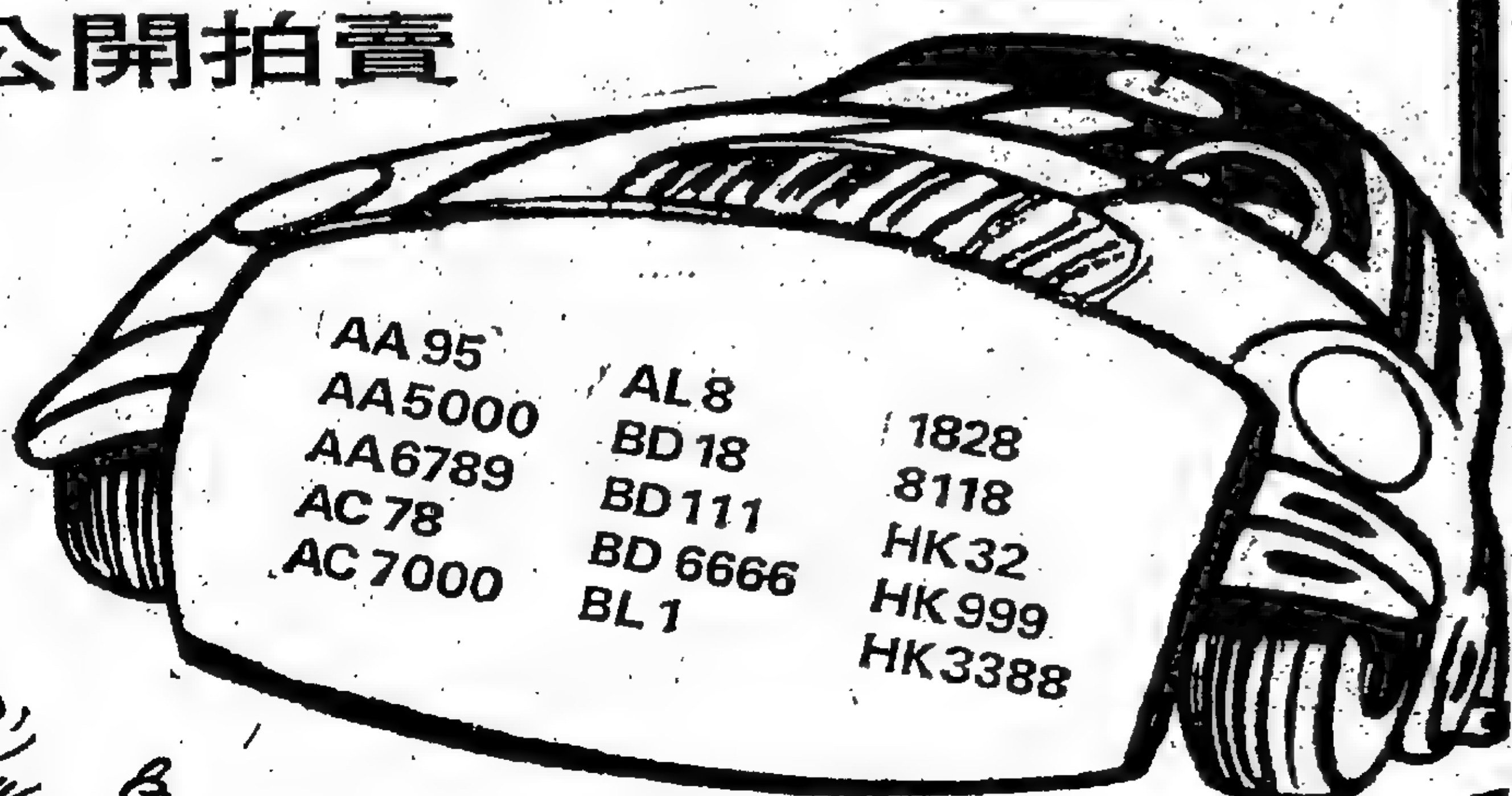
Gilman Office Machines 太平洋行商業機器 中環康樂大廈41字樓 電話：5-245151, 5-263121

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大。每段：一寸闊兩英寸（即兩寸半位）每天收費三十元。三天起碼，最大限兩段位，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時截止。如蒙惠顧，請撥電話 5-221583 賜洽處。

萬香餅家 創業廿一週年紀念 由民安東公司贊助 舉辦1977年月餅會 ☆幸運抽獎☆ 頭獎：東芝牌彩色電視機一臺 獨家首創!!!

運輸署佈告 幸運車牌號碼 公開拍賣



茲定於一九七六年九月十一日（星期六）上午十時正在香港大會堂高座九樓南演講室舉行公開拍賣上列之十五個「幸運車牌」號碼。投得之買主需即席以現金或支票付款。買主需將投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛。所得之款項減除一切使費後將撥入政府獎券基金。

署理運輸署署長李舒

貓龍鱷 蝦粉皮 酒煙茶葉食品行 地址：中環皇后大道中

華僑日報分類廣告 大字四角 小字三角 每天三元

去美國太平洋財務之後 他更有信心



增設銅鑼灣辦事處

首先要認識美國太平洋財務的規模與服務，才能徹底明白私人現金貸款的實際用途。今日，他的困難已迅速獲得解決，令他的信心大為增加。美國太平洋財務的私人現金貸款，成為最重要的助力。

美國太平洋財務有限公司 香港德輔道中廣東銀行大廈5樓 電話：5-253021-7 香港銅鑼灣百德新街2-20號 電話：5-794331 九龍彌敦道528號康諾大廈2樓（廣東銀行樓上）電話：3-841067

華僑文化

港浸會學院校外進修部
陶潔來月主講國畫課程

香港浸會學院校外進修部，由陶潔主講國畫課程，定於本月十四日（星期日）下午二時至四時，在該學院舉行。陶潔女士，現任浸會學院美術系教授，曾任職於多間藝術機構，對國畫有深入之研究。此次課程，將介紹國畫之基本技法，及多種繪畫之組合。定於本月十四日（星期日）下午二時至四時，在該學院舉行。課程內容包括：(一)筆墨、皴法、墨法、設色、構圖、題款、印章等之運用。(二)山水、花鳥、人物、雜畫等之繪法。(三)國畫之欣賞與鑑別。歡迎各界人士參加。報名費：港幣一百元。報名處：浸會學院校外進修部，地址：香港德輔道中。

對菊論孤芳 袁賜昭

秋風起，菊花開。菊花，是秋天的代表。在百花凋零的季節，菊花獨自開放，散發著陣陣幽香。菊花，象徵著孤芳自賞，也象徵著高潔不屈。在孤獨的環境中，菊花依然能綻放光彩，這需要一種堅韌的意志和一種超脫的胸襟。菊花，是秋天的靈魂，也是我們每個人的精神寄託。

學海樓中大校外部
溫中行與陳湛銓講學

學海樓中大校外部，定於本月十四日（星期日）下午二時至四時，在該樓舉行講學活動。溫中行先生，現任中大教授，將在該樓講學。陳湛銓先生，現任中大教授，將在該樓講學。歡迎各界人士參加。報名費：港幣一百元。報名處：學海樓中大校外部，地址：香港德輔道中。

鍾峻父牧師講
「天命之謂性」

九龍何文田街六號，定於本月十四日（星期日）下午二時至四時，在該處舉行講學活動。鍾峻父牧師，將在該處講學。講題為「天命之謂性」。歡迎各界人士參加。報名費：港幣一百元。報名處：鍾峻父牧師辦公室，地址：九龍何文田街六號。

慶中秋（同文）
高國華

中秋佳節，月圓人圓。在中秋佳節，我們應該如何慶祝？我們應該如何度過這一個美好的夜晚？這是一個值得我們思考的問題。中秋佳節，是中國傳統文化的重要組成部分。在中秋佳節，我們應該如何傳承和弘揚中國傳統文化？這是一個值得我們思考的問題。

大嶼山石壁之古蹟簡介 蕭國健

大嶼山石壁，位於大嶼山南麓，是一處古蹟。石壁上刻有大量的文字，這些文字是研究中國歷史的重要資料。石壁上刻有的文字，包括：(一)秦始皇刻石。(二)漢代刻石。(三)唐代刻石。(四)宋代刻石。(五)元代刻石。(六)明代刻石。(七)清代刻石。這些刻石，見證了中國歷史的變遷，也見證了中國文化的傳承。



星歌大十
獎駱駝金
獎星銀星歌途前有最

舉選星歌大十港香[屆七第]1976
舉選星歌途前有最度年1976暨

有獎歌星競猜遊戲：(一)同時，附贈歌星競猜遊戲。在「十歌星選舉」中，參加者須在左列各歌星中，選出十位最喜愛之歌星。在「十歌星選舉」中，參加者須在左列各歌星中，選出十位最喜愛之歌星。在「十歌星選舉」中，參加者須在左列各歌星中，選出十位最喜愛之歌星。

| 年六七九一 | 年六七九一 | 年六七九一 |
|-------|-------|-------|
| 獎星歌大十 | 獎星歌大十 | 獎星歌大十 |
| 獎星歌大十 | 獎星歌大十 | 獎星歌大十 |
| 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 |
| 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 |
| 6 | 6 | 6 |
| 7 | 7 | 7 |
| 8 | 8 | 8 |
| 9 | 9 | 9 |
| 10 | 10 | 10 |

灰跳 JUMPING ASH
影電的性炸爆具最
人月雙
圓夜
猛片
睇時
不睇國片的也都來了

樂快華京
妹流一改暢當
作劫再編銷代
!世!名著
姊風著大
片麗全部
上七影如
中彩特隨
字形常
幕無處
鬼魅到
不寒而
奪命無
全部特
麗七彩
片上中文字幕

珠明·華文
片佳節佳
品出新最司公納華
五場今天
時間片長
注意
15:30
2:30
3:45
4:15
5:45
6:15
7:45
8:15
9:45
10:15
11:45
12:15
13:45
14:15
15:45
16:15
17:45
18:15
19:45
20:15
21:45
22:15
23:45
24:15

布機開工減一半

織色牛仔布銷量續退縮停工歇業

【本報訊】本港織色牛仔布銷量，自今年夏季起，即告萎縮，現已達至停工歇業地步。據悉，目前全港織色牛仔布機，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港織色牛仔布機，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

牛仔布廠生產雖告減緩

牛仔布呈供過於求

【本報訊】本港牛仔布廠生產，雖已告減緩，但牛仔布仍呈供過於求之勢。據悉，目前全港牛仔布廠，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港牛仔布廠，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

業內工人就業影響多返回原業

積存估達八千萬碼

【本報訊】本港牛仔布業，因生產減緩，致使業內工人就業受到嚴重影響。據悉，目前全港牛仔布業，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港牛仔布業，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

下半年出口值縮

三成出口值將縮

【本報訊】本港下半年出口值，預計將縮減三成。據悉，目前全港出口值，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港出口值，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

港金市價升逾卅元

歐金狂漲交投一片活態

【本報訊】本港金市，自昨日開始，金價大幅上升，升幅逾卅元。據悉，目前全港金市，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港金市，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

美元全面升

倫敦金價降

【本報訊】美元全面升，倫敦金價降。據悉，目前全港美元，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港美元，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

米市四成

定包千

【本報訊】米市四成，定包千。據悉，目前全港米市，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港米市，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

港輕重粉多銷

加麵飽粉價堅穩

【本報訊】港輕重粉多銷，加麵飽粉價堅穩。據悉，目前全港輕重粉，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港輕重粉，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

食米經營傳統制度蛻變

零售商難支持結束者多

【本報訊】食米經營傳統制度，因零售商難支持，已告結束。據悉，目前全港食米經營，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港食米經營，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

香港金融行情表

| 項目 | 行情 |
|------|--------|
| 九龍金幣 | 100.00 |
| 九龍金幣 | 100.00 |
| 九龍金幣 | 100.00 |
| 九龍金幣 | 100.00 |
| 九龍金幣 | 100.00 |

國際股市金融行情

| 項目 | 行情 |
|------|--------|
| 倫敦金幣 | 100.00 |
| 倫敦金幣 | 100.00 |
| 倫敦金幣 | 100.00 |
| 倫敦金幣 | 100.00 |
| 倫敦金幣 | 100.00 |

三鳥

大量銷售節

【本報訊】三鳥大量銷售節，將於近日舉行。據悉，目前全港三鳥，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港三鳥，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

中味市場

主要食品供應

【本報訊】中味市場主要食品供應，將於近日舉行。據悉，目前全港中味市場，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港中味市場，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

置業地產行大展

將有助業務進展

【本報訊】置業地產行大展，將於近日舉行。據悉，目前全港置業地產行，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港置業地產行，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

榮華生

榮華生

【本報訊】榮華生，將於近日舉行。據悉，目前全港榮華生，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港榮華生，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

糖市淡得早

國際糖價續跌

【本報訊】糖市淡得早，國際糖價續跌。據悉，目前全港糖市，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港糖市，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

做價反覆偏軟

股市獲利回吐壓力

【本報訊】做價反覆偏軟，股市獲利回吐壓力。據悉，目前全港做價，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港做價，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。

中秋佳節

主要食品供應

【本報訊】中秋佳節，主要食品供應。據悉，目前全港中秋佳節，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。目前，全港中秋佳節，僅剩約一千台，較前年減半。其原因，主要是由於銷路萎縮，加上原料昂貴，致使生產成本大增，廠商不得不採取停工歇業之舉。



李香蘭今晚拍特欣賞「陷阱」

今晚「維園中秋燈會」 新馬與南紅唱名曲 並在現場派送月餅

【本報訊】維多利亞公園中秋燈會，將於今晚（九月十七日）晚八時至十一時，在維多利亞公園舉行。屆時將有「新馬」與「南紅」兩位名伶，在現場演唱多首膾炙人口之粵曲名曲，如「大鬧天宮」、「大鬧龍宮」等。此外，現場還將派送月餅，供市民享用。此項活動，旨在慶祝中秋佳節，增進市民之感情，並推廣粵曲藝術。



運用超自然力量殺人

【本報訊】「鬼符人殺」一劇，將於今晚（九月十七日）晚八時，在維多利亞公園舉行。此劇由「鬼符」導演，講述一名男子運用超自然力量殺人的故事。劇中情節緊張刺激，引人入勝。主演包括多位知名演員，演出效果極為震撼。此項活動，旨在推廣粵劇藝術，並為市民提供精彩的娛樂享受。



李香蘭今晚拍特欣賞「陷阱」



林青霞為八百壯士

【本報訊】林青霞將於今晚（九月十七日）晚八時，在維多利亞公園舉行「八百壯士」一劇。此劇由林青霞主演，講述一名男子在戰場上奮勇殺敵的故事。劇中情節感人至深，引人入勝。林青霞在劇中飾演一名英勇的戰士，演出效果極為震撼。此項活動，旨在推廣粵劇藝術，並為市民提供精彩的娛樂享受。



動物奇趣錄

【本報訊】「動物奇趣錄」一劇，將於今晚（九月十七日）晚八時，在維多利亞公園舉行。此劇由多位知名演員主演，講述多種動物的奇聞趣事。劇中情節幽默有趣，引人入勝。此項活動，旨在推廣粵劇藝術，並為市民提供精彩的娛樂享受。



佳視為藝員設立

【本報訊】佳視為藝員設立「佳視藝員發展計劃」，旨在為藝員提供專業培訓及發展機會。該計劃包括多個方面，如演技培訓、舞台經驗累積等。此項計劃，旨在提高藝員的專業水平，並為粵劇藝術的傳承與發展做出貢獻。

香港大舞台 選特影電別告

【本報訊】香港大舞台將於今晚（九月十七日）晚八時，在維多利亞公園舉行「選特影電別告」一劇。此劇由多位知名演員主演，講述多個精彩的故事。劇中情節緊張刺激，引人入勝。此項活動，旨在推廣粵劇藝術，並為市民提供精彩的娛樂享受。



泥孩子今天公映

【本報訊】「泥孩子」一劇，將於今晚（九月十七日）晚八時，在維多利亞公園舉行。此劇由多位知名演員主演，講述一名男子的成長故事。劇中情節感人至深，引人入勝。此項活動，旨在推廣粵劇藝術，並為市民提供精彩的娛樂享受。

| 股市成交價目表 (九月十七日) | | | | | | | | | |
|---------------------|--------|--------|--------|--------|--------------------|--------|--------|--------|--------|
| 香港成交 | | | | | 遠東成交 | | | | |
| 金銀會成交: 16,820,000元 | | | | | 金銀會成交: 35,470,000元 | | | | |
| 四會成交總額: 71,290,000元 | | | | | 九龍會成交: 650,000元 | | | | |
| 恒生指數: 428.36-0.09 | | | | | 遠東指數: 2132.19+0.79 | | | | |
| 金指: 363.54-0.14 | | | | | 金指: 363.44+0.49 | | | | |
| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 | 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
| (一) 銀行及債券類 | | | | | | | | | |
| 匯豐銀行 | 107.00 | 108.00 | 107.00 | 107.00 | 渣打銀行 | 107.00 | 108.00 | 107.00 | 107.00 |
| 匯豐銀行 | 19.80 | 20.00 | 19.80 | 19.70 | 渣打銀行 | 19.80 | 20.00 | 19.80 | 19.70 |
| 匯豐銀行 | 2.725 | 2.725 | 2.70 | 2.70 | 渣打銀行 | 2.725 | 2.725 | 2.70 | 2.70 |
| 匯豐銀行 | 5.45 | 5.50 | 5.40 | 5.40 | 渣打銀行 | 5.45 | 5.50 | 5.40 | 5.40 |
| (二) 公用類 | | | | | | | | | |
| 九龍電力 | 25.60 | 25.90 | 25.50 | 25.70 | 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 |
| 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 | 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 |
| 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 | 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 |
| 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 | 中環電力 | 18.80 | 19.00 | 18.80 | 18.80 |
| (三) 工商企業類 | | | | | | | | | |
| 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 | 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 |
| 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 | 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 |
| 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 | 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 |
| 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 | 太古洋行 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 |

兒童天地

養成衛生習慣

小朋友：在學校裏，老師常提醒你們注意衛生，你們知道為什麼要注意衛生嗎？

衛生，就是身體健康，不生病，不痛苦。如果身體不健康，就不能去學校，不能和同學玩，不能做很多事情。所以，我們要注意衛生。

養成衛生習慣，就是讓身體健康，不生病。我們應該注意以下幾點：

- 1. 勤洗澡，勤換衣服。
- 2. 勤刷牙，勤漱口。
- 3. 勤剪指甲。
- 4. 勤換床單。
- 5. 勤換毛巾。
- 6. 勤換牙刷。
- 7. 勤換枕套。
- 8. 勤換被單。
- 9. 勤換內衣。
- 10. 勤換外褲。

小朋友，你們知道為什麼要注意衛生嗎？

美麗的彩虹

若荷

彩虹，是天空中最美麗的景色。它出現在雨後，色彩鮮艷，令人陶醉。彩虹的顏色有紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫七種。它像一座橋，架在雲霧之間。彩虹的出現，象徵著希望，象徵著美好。我們應該像彩虹一樣，擁有美好的心靈，擁有美好的未來。

康樂家庭

今夕月圓人共賞 一年容易又中秋

家歡樂 賞月方式 各有不同

中秋佳節，是中國傳統節日之一。每到中秋，人們都會賞月、吃月餅、聽桂花酒。今年中秋，我們應該如何度過呢？

賞月的方式有很多，有的喜歡在公園裏賞月，有的喜歡在家裏賞月，有的喜歡在陽台上賞月。不管在哪裏賞月，只要一家人在一起，就是最幸福的時刻。

中秋佳節，是團圓的節日。我們應該珍惜和家人在一起的時光，多陪陪家人，多聊聊家常。只有家庭幸福，我們才能擁有美好的未來。

雅詩蘭紅顏色彩

令你倍添秋紅妍麗

雅詩蘭紅顏色彩，是秋季最流行的妝容。它能让你的皮膚紅潤，让你的容顏更加美麗。雅詩蘭紅顏色彩，有紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫七種顏色。你可以根据自己的膚色和喜好，選擇適合自己的顏色。

雅詩蘭紅顏色彩，不僅能讓你容顏美麗，還能讓你心情愉悅。當你化上雅詩蘭紅顏色彩，你會覺得自己充滿了活力，充滿了自信。你會覺得自己是一個美麗的女人，是一個充滿魅力的女人。

配偶的年齡

最近我們發現，配偶的年齡對婚姻的影響越來越大。有的時候，年齡相差太大，會導致婚姻不幸福。有的時候，年齡相差太小，也會導致婚姻不幸福。所以，我們在選擇配偶的時候，應該考慮到年齡的因素。

配偶的年齡，應該與自己的年齡相稱。如果年齡相差太大，會導致你們在生活方式、價值觀等方面產生分歧。如果年齡相差太小，你們可能會面臨一些現實的問題，比如經濟壓力、家庭負擔等。所以，我們在選擇配偶的時候，應該考慮到年齡的因素。

嬰兒的睡眠

睡眠對於嬰兒來說，是非常重要的。如果嬰兒睡眠不足，會影響他的身體健康，也會影響他的智力發展。所以，我們應該了解嬰兒的睡眠習慣，幫助他養成良好的睡眠習慣。

嬰兒的睡眠習慣，是由於他的生理特點決定的。嬰兒的睡眠時間長，睡眠質量好，說明他的身體健康。如果嬰兒睡眠時間短，睡眠質量差，說明他的身體可能出現了問題。所以，我們應該了解嬰兒的睡眠習慣，幫助他養成良好的睡眠習慣。

公教婚姻輔導會

將舉辦婚姻講座

公教婚姻輔導會，將舉辦一系列婚姻講座。這些講座將由專業人士主講，內容包括婚姻心理學、婚姻溝通技巧、婚姻危機處理等。這些講座將為廣大夫婦提供幫助，幫助他們解決婚姻中的問題，建立和諧的婚姻關係。

婚姻是人生的重要組成部分。如果我們不能處理好婚姻中的問題，我們的幸福生活就會受到影響。所以，我們應該參加這些婚姻講座，學習如何處理婚姻中的問題，建立和諧的婚姻關係。

電影廣告

今日午夜 再度推薦 悲劇種子

今日午夜，我們再度推薦電影《悲劇種子》。這部電影由著名導演執導，主演陣容強大。它講述了一個感人至深的故事，讓人動容。如果你喜歡悲劇電影，那麼這部電影絕對不容錯過。

除了《悲劇種子》，我們還推薦其他幾部好電影。這些電影都經過精心挑選，品質優良。希望你能找到一部自己喜欢的電影，度過一個愉快的夜晚。

工人世界

酒樓工會倡議設退休養老金制

邀請商會共同研究

擬訂辦法聯合進行

維繫屬下員工減少就業流動性

港九酒樓工會為維護員工福利，特向僑商會提出建議，擬訂退休養老金制，並邀請商會共同研究，擬訂辦法聯合進行。此項建議，係根據目前酒樓員工之實際情況，及未來之發展趨勢，而提出之。酒樓員工之工作，多屬體力勞動，且工作時間長，工資低，且無保險，一旦年老體弱，生活將無保障。故工會為保障員工之晚年生活，特提出此項建議。僑商會方面，對此建議表示重視，並已派員與工會共同研究。工會方面，亦表示將與商會共同努力，以期早日落實此項建議。此項建議之實施，將可為酒樓員工提供一穩定之退休保障，並可減少員工之就業流動性，對酒樓業之穩定發展，將有積極之貢獻。

進利福高提服水

本港酒樓業，因受經濟不景氣之影響，生意大減，員工工資亦隨之下降。為維持員工之基本生活，工會特向僑商會提出建議，要求提高員工之福利，並提高服務水質。工會表示，將與商會共同努力，以期早日落實此項建議。此項建議之實施，將可為員工提供一較高之福利，並可改善員工之工作環境，對酒樓業之發展，將有積極之貢獻。

秋夜提燈燭燭大派用場

訪問蠟燭師傅

暢談製造過程

蠟燭師傅，是製造蠟燭之專家。他們擁有豐富之經驗，對蠟燭之製造過程，瞭如指掌。本報特訪問了一位蠟燭師傅，暢談蠟燭之製造過程。師傅表示，蠟燭之製造，是一個非常講究技術之行業。從蠟之選料，到蠟燭之成型，每一個步驟，都必須經過嚴格之控制。師傅還介紹了蠟燭之各種用途，如照明、裝飾等。他表示，雖然蠟燭之使用，已不如以前普遍，但蠟燭之製造，仍是一個非常有意思之行業。他還表示，將繼續努力，為社會提供更高品質之蠟燭。

你想找尋工作嗎?

各業工廠招工

本報特為各業工廠招工，歡迎各界人士踴躍參加。工廠包括：木器工廠、金銀首飾工廠、印刷工廠、紡織工廠、食品工廠等。工廠提供之職位，包括：工人、技師、管理人員等。工廠之待遇優厚，包括：高薪、保險、福利等。工廠之環境優美，設備先進。歡迎各界人士踴躍參加，共同為社會之發展貢獻力量。

華僑經濟

潮高最晉銷貨節應

色起果鮮酒洋

想理如未量銷

應節貨銷最潮，洋酒鮮果起色。本報特為華僑經濟，提供一全面之分析。華僑經濟，是香港經濟之重要組成部分。華僑之消費，對香港之經濟，有重大之貢獻。本報將從多個角度，分析華僑經濟之現狀及未來之發展趨勢。華僑之消費，已從傳統的日用品，轉向高檔消費品。洋酒、鮮果等，已成為華僑消費之主流。本報將為華僑提供一全面之消費指南，幫助華僑更好地進行消費。

夜夜望春歸

三幕劇

今晚，讓我們一起欣賞這部精彩的三幕劇《夜夜望春歸》。該劇由著名導演執導，演員陣容強大。劇情感人至深，引人入勝。歡迎各界人士踴躍參加，共同享受這場視覺盛宴。

李菁 柯俊雄

亞洲影后

李菁、柯俊雄，兩位亞洲影后，將在《THE TRAP》中精彩演出。該片由著名導演執導，演員陣容強大。劇情感人至深，引人入勝。歡迎各界人士踴躍參加，共同享受這場視覺盛宴。

台鷄蛋銷行

內蒙貨價定

台鷄蛋銷行，內蒙貨價定。本報特為台鷄蛋銷行，提供一全面之分析。台鷄蛋銷行，是台灣經濟之重要組成部分。台鷄蛋之銷行，對台灣之經濟，有重大之貢獻。本報將從多個角度，分析台鷄蛋銷行之現狀及未來之發展趨勢。台鷄蛋之銷行，已從傳統的日用品，轉向高檔消費品。台鷄蛋之銷行，已成為台灣經濟之主流。本報將為台灣提供一全面之消費指南，幫助台灣更好地進行消費。

子娘女處

骨露濕鹹片本讀大評影

《子娘女處》是一部感人至深的電影。該片由著名導演執導，演員陣容強大。劇情感人至深，引人入勝。歡迎各界人士踴躍參加，共同享受這場視覺盛宴。

THE TRAP

新聞人物建築商

《THE TRAP》是一部精彩的電影。該片由著名導演執導，演員陣容強大。劇情感人至深，引人入勝。歡迎各界人士踴躍參加，共同享受這場視覺盛宴。

震世

凱聲 紐約

《震世》是一部震撼人心的電影。該片由著名導演執導，演員陣容強大。劇情感人至深，引人入勝。歡迎各界人士踴躍參加，共同享受這場視覺盛宴。

過錯容不尼印遊 跡遺教佛的哇爪 屠浮羅婆

爪哇規模最大的婆羅浮屠浮羅婆。



旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版



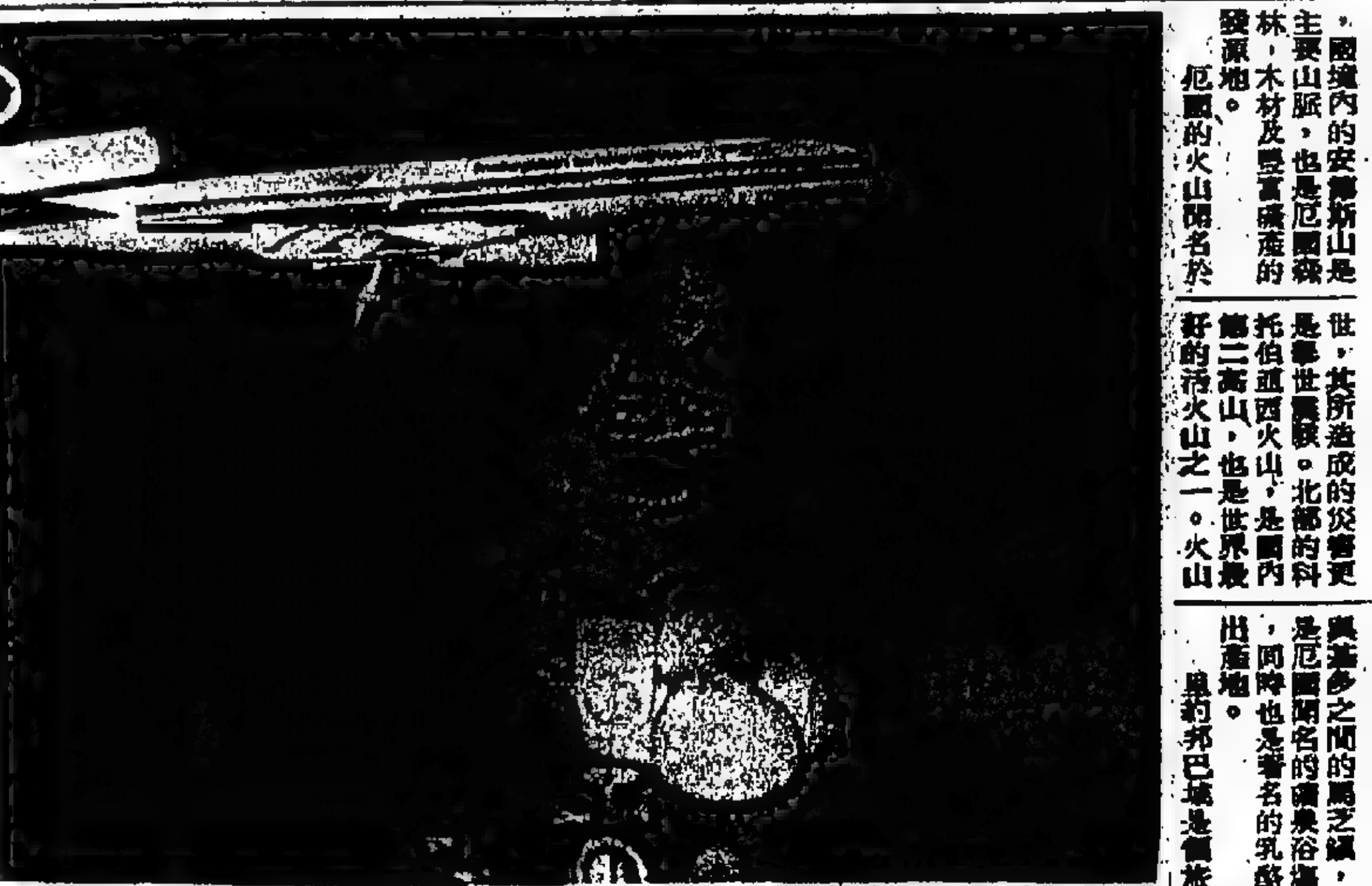
爪哇規模最大的婆羅浮屠浮羅婆。

印度安式的花布，極具地方色彩，遊厄瓜多爾的遊客多購於此。

厄瓜多爾位於南美洲赤道線上，是一個多山、多火山、多森林的國家。它的氣候溫和，風景優美，是旅遊的好去處。厄瓜多爾的首都基多，位於安第斯山脈的高原上，氣候宜人。厄瓜多爾的旅遊資源豐富，包括歷史遺蹟、自然景觀和民俗文化。遊客可以參觀古老的印加遺蹟，欣賞壯麗的山景，還可以體驗當地的傳統節慶。

雖稱南美赤道國 却是滑雪最佳地 「厄瓜多爾」

厄瓜多爾，這個位於南美洲赤道線上的國家，卻是一個滑雪愛好者的天堂。雖然它位於赤道，但由於地形多山，氣候多變，許多地區都有降雪。厄瓜多爾的滑雪勝地主要分布在安第斯山脈的高山地區，這裡的雪質純潔，坡度適中，是滑雪愛好者的理想去處。此外，厄瓜多爾還擁有豐富的自然景觀和民俗文化，遊客在滑雪之餘，還可以欣賞美麗的風景，體驗當地的傳統文化。

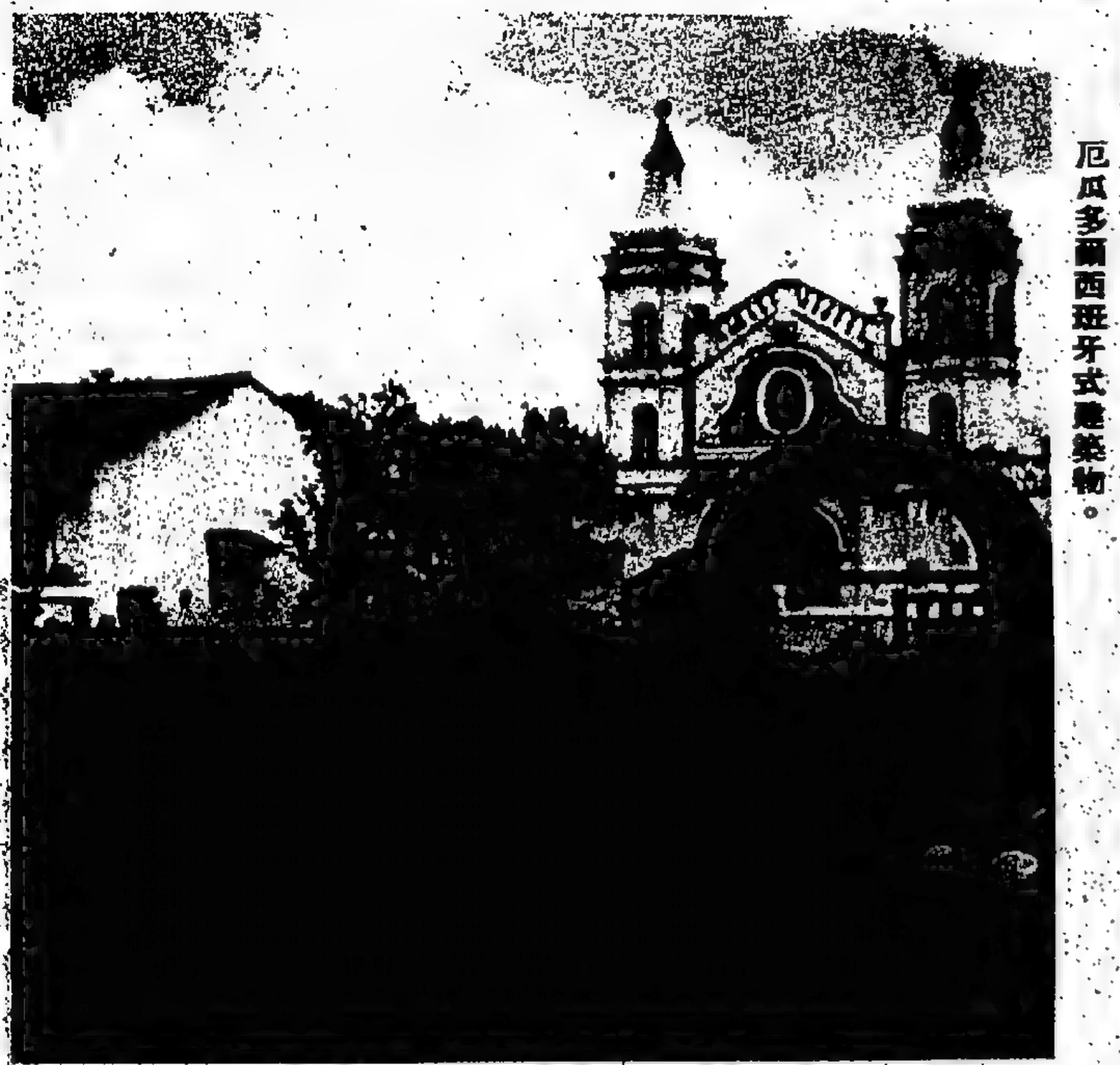


馬航運巨柚 祝中秋佳節

馬航宣佈，為慶祝中秋佳節，將運送大量新鮮巨柚回國。巨柚是馬尼拉的特產，果實碩大，汁多味美，是中秋佳節送禮和食用的佳品。馬航表示，將確保巨柚在運輸過程中保持新鮮，並及時運抵國內市場，滿足廣大消費者的需求。



爪哇的歷史悠久，文化豐富。這裡是佛教、印度教和伊斯蘭教的發源地之一。爪哇的建築風格獨特，融合了多種文化元素。遊客可以參觀古老的佛塔、廟宇和宮殿，感受當地的歷史文化。此外，爪哇的自然景觀也非常美麗，有茂密的熱帶雨林、壯麗的山景和清澈的湖泊。遊客在遊覽之餘，還可以品嚐當地的特色美食，體驗當地的民俗風情。



厄瓜多爾的旅遊資源豐富，包括歷史遺蹟、自然景觀和民俗文化。遊客可以參觀古老的印加遺蹟，欣賞壯麗的山景，還可以體驗當地的傳統節慶。厄瓜多爾的氣候溫和，風景優美，是旅遊的好去處。遊客在厄瓜多爾可以感受到大自然的神奇魅力，體驗當地的文化底蘊。

Super TriStar

第一架
75年9月16日

第二架
75年11月1日

第三架
76年9月27日

三架超級三星 陣容更加鼎盛

由九月二十七日起，國泰將增加第三架超級三星客機，使本來極為雄厚的機隊陣容，更加鼎盛：共有超級三星客機三架，707客機十一架，及707貨運專機一架。

國泰航空公司使用超級三星客機前後有一年多的時間，深深體會到它勝人一籌的地方：卓越的性能，新穎的設備，幾乎達到無懈可擊的地步，難怪獲得

東京
台北
香港
星加坡
耶加達

航機操縱人員的一致推許，而乘搭過超級三星客機的三十多萬位搭客，亦交相稱譽。事實上，超級三星經已成為豪華廣體客機的代名詞，代表寧謐、舒適、寬敞、週到和最高水準的服務。

超級三星機隊將每日往來香港-台北-東京航線兩次，香港-星加坡航線一次，香港-耶加達每週四次。

超級三星 深得您心

國泰航空公司

太古集團

雪梨·柏斯·星加坡·耶加達·吉隆坡·曼谷·亞庇·汶萊·馬尼拉·香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城

THE KIRLIAN FORCE

狠驚神曲懸
辣險秘折疑

今晚
★半時九★
映獻先優

國國域東
寶華利方

鬼倚

三預五明
天售場天
片佳秋中
不兒刺過
宜童激份

鬼作惡符
神秘符
創子秘
鬼符
天堂的
入境証

絲丹亞莉萊頓赫占 ！殺復壳離魂，鬼掛！欲痛折受神，冤身
人仇，軀脫靈符上 生不，磨備精獄陷

片影佳最★秋中賀慶

映天今

座訂早請

柱臂輕力神◇地長雙舉游
！電易士奇！落手重仔學
燈推，大◇到拉，學

神奇大力士

多仔計
惑盡真

痛肚提防 泉如料笑

校長演輕功，
裙拉褲又甩！

過齊力
人力

三斤力
卡通英！
人物大力
水手絕
對強悍

素羅却 主形鬼一
紀實打映地界在
錄座破均放各世片

歡合最
！家宜

THE STRONGEST
MAN IN THE WORLD

！响凡同非牌招漆金尼士狄路和

華僑日報
最新出版 1976
香港年鑑
每册港幣
貳拾元

獻貢大節佳秋中

現的社遇童個從
象怪會看遭小一

你係得嘅

映獻大盛日今

徐小明 鄭大衛

！都子父亂鬼養有
！願女母，咁，教
精性若性人之有
神乃不本善初淚中

霞殿沈·琴香李 文炳譚

兩最明今

盜窺淑女

MY FAIR LADY

金像八項榮譽

歌場面偉大！



旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

馬來西亞

「擁有多采多姿文化藝術」

集不少國家民族之精華

馬來西亞聯邦是於一九六三年九月十六日新成立的一個聯邦國家。成立之初，原包括馬來半島、沙撈越、北婆羅洲四個地區。但是這個聯邦不列不屬，是於一九六五年八月九日宣佈脫離聯邦而獨立。馬來西亞聯邦由十個邦（或稱州）組成，首都吉隆坡。馬來半島與婆羅洲南端，西與泰國接壤，南與印度隔海相望。面積約三百三十四萬六千六百六十六平方公里。

馬來半島人口達八百萬。其中百分之四十四是馬來人，其餘是印度人、巴達維亞人、歐羅巴人、華人、土著人等。馬來人佔多數，均信奉回教。中國人一般說來，除了保持傳統儒家思想外，也有不少人信奉基督教、印度教和佛教。馬來人與中國人，則大部份信奉回教。馬來人與中國人，雖然在語言、宗教、文化、風俗習慣等方面，都有很大的不同，但由於他們在歷史上的長期接觸，以及共同的生活環境，使得他們在文化藝術方面，都吸收了不少對方的精華，而形成一種獨特的文化藝術風格。

馬來西亞的文化藝術，雖然很少文字記載，但是他們至今仍保存著相當豐富的民間音樂、舞蹈、戲劇、詩歌、傳說、故事、歌謠、民間藝術等。馬來人與中國人，在音樂方面，都有著悠久的歷史。馬來人的音樂，多由一種稱為「甘榜」的樂器演奏。中國人的音樂，則多由一種稱為「琵琶」的樂器演奏。在舞蹈方面，馬來人有著一種稱為「巴特」的舞蹈，而中國人則有著一種稱為「舞龍」的舞蹈。在戲劇方面，馬來人有著一種稱為「皮影戲」的戲劇，而中國人則有著一種稱為「京劇」的戲劇。

馬來西亞的文化藝術，不僅在民間有著廣泛的基礎，而且在官方方面，也受到了高度的重視。馬來西亞政府，為了保護和發展本國的文化藝術，成立了一個名為「馬來西亞文化藝術委員會」的機構。這個委員會的主要任務，是研究、整理、保護和發展本國的文化藝術。此外，該委員會還負責舉辦各種文化藝術活動，如展覽、演出、比賽等，以促進本國文化藝術的交流與合作。

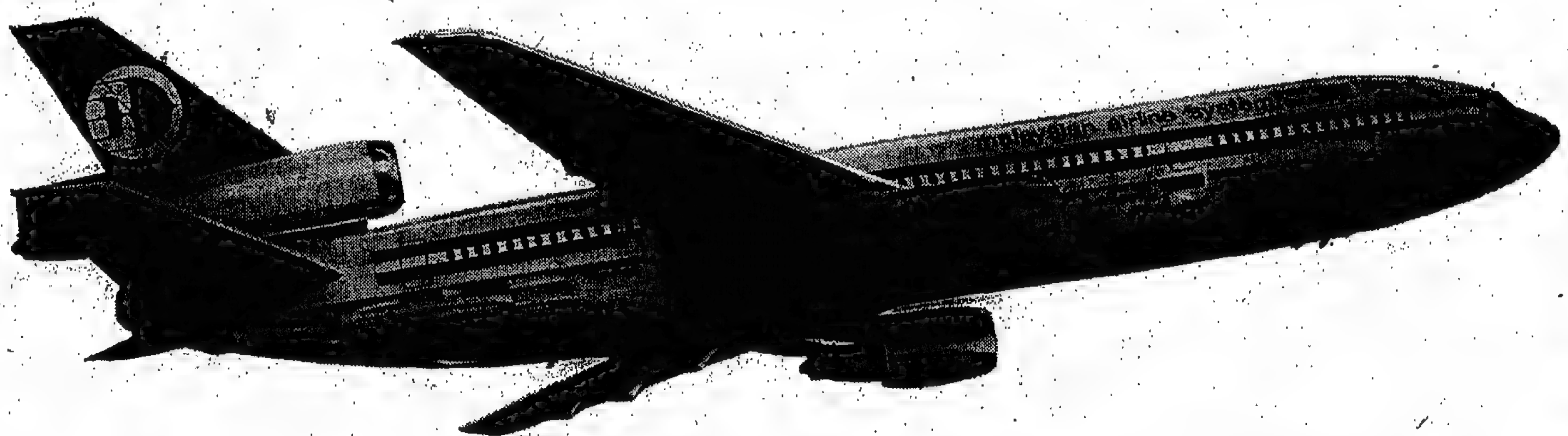
馬來西亞的文化藝術，不僅是本國人民的精神財富，也是世界文化藝術寶庫中的一顆明珠。馬來西亞人民，在繼承和發展本國文化藝術的同時，也積極吸收和借鑒其他國家民族的文化藝術精華，使得本國的文化藝術不斷髮展和繁榮。馬來西亞的文化藝術，將繼續為世界文化藝術事業做出貢獻。

馬來西亞的文化藝術，不僅是本國人民的精神財富，也是世界文化藝術寶庫中的一顆明珠。馬來西亞人民，在繼承和發展本國文化藝術的同時，也積極吸收和借鑒其他國家民族的文化藝術精華，使得本國的文化藝術不斷髮展和繁榮。馬來西亞的文化藝術，將繼續為世界文化藝術事業做出貢獻。



新形象新事物

行將面世



閣下所見到馬來西亞航空系統的DC-10-30豪華客機，並非普通廣體超級噴射客機所能比擬。獨有新穎設計，符合馬航華麗堂皇、寧靜舒適的最高標準。

我們的航機均裝置有最舒適寬敞的坐椅，使每一位乘客倍感寬容舒暢。

備有特別設計的手提行李架，手提行李毋須放置在坐椅下，使閣下膝部更多空間，伸展自如。

備有多個身歷聲音響組合任從選擇，專為愛好音樂人士而設。還有一個特別為兒童而設的音響線路，適合兒童收聽。

航機上設有九個洗手間，乘客絕對不會因此而引致排隊輪候的麻煩。洗手間內更設有尿布放置架，方便有嬰兒隨行之乘客使用。

馬航特色尚不祇此

新形象新事物，行將面世的馬航，機上特別設有三個休憩空間供乘客使用。三數知己歡聚暢談、闔府共聚，倍添旅遊樂趣。除配合上述所有特點外，機艙內部設計，格調創新，美奐美侖。甚至我們空中服務員的制服，亦經精心設計，與別不同。

乘搭馬航，沿途可以享受香港站傳統性之「金碧輝煌」服務，令閣下賓至如歸。



由一九七六年十月二日開始為閣下服務



馬來西亞山區森林，巨樹林立，形成一條條綠蔭下的道路。

青山的景色，紅花綠樹，綠草如茵，空氣清新，令人心曠神怡。在這種環境下，人們可以感受到大自然的奧妙和美麗。

馬來西亞的山區森林，不僅是動植物的天堂，也是人類休閒度假的好去處。遊客可以在此享受清新的空氣，聆聽鳥鳴蟲鳴，感受大自然的寧靜與和諧。

威達相機代理

組免費歐遊團

威達相機公司，為推廣其產品，特組辦「組免費歐遊團」。凡購買威達相機者，均可參加此項活動。參加者將獲得一張機票，前往歐洲旅遊。此項活動旨在促進威達相機的銷售，並為消費者提供一次難得的旅遊機會。

港產紡千四噸

德航負責運德

德意志航空公司（Lufthansa）宣佈，將負責運送由香港生產的紡織品，總重量達一千四百噸。這項合約的簽訂，標誌著德航在亞洲業務的進一步擴展，也顯示了香港紡織業的強大實力。

華僑日報

分類廣告

本報擴大廣告服務
設代收廣告處
地址：九龍彌敦道...
電話：...

本報擴大廣告服務
設代收廣告處
地址：九龍彌敦道...
電話：...

會計
代改作文
帳稅
會計師
會計師
會計師

補習
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

會計
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

中華民國五十六年九月八日

中華民國五十六年九月八日

[illegible]

[illegible][illegible]

招生

特價
H 625482

提供考試資料
新法太細學
補習費極廉
照

羅雅李 教授

羅雅李 教授
326 元
百樂大馬路
樓長樂街入
(平價對面)

學游

新法教授
H 621961

鋼琴樂理

PKT 小英
H 621961

英語會話

英語會話
H 621961

郭彬 教授

郭彬 教授
H 621961

游泳

游泳
H 621961

英婦

英婦
H 621961

英人

英人
H 621961

英女

英女
H 621961

英女

英女
H 621961

英女

英女
H 621961

英女

英女
H 621961

英女

英女
H 621961

[illegible][illegible][illegible]

| | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>游體柔合跆拳道氣拳極 班班班班班班班 九月新班 電H436272-4</p> | <p>青年會 必列啫士街會所</p> | <p>教署註冊 留日導師 靈思時裝訓練中心 時裝全科訓練 時裝師範文憑課程 九月十五日截止報名 英皇道98號新國威大廈A座二號 電話：5-636393 3間電腦室配齊</p> | <p>中電王業 網絡通564號以內A-E類 K45360 彩色電視 黑白電視 晶體管 無綫電 早期新地線男女生9月 7日開課各科並附設 週末技術班 週末上課學費20元原理電腦配齊</p> | <p>雪莉 立素 裁剪 ◀個別教授 時間任擇▶ 附設剪髮班 配時裝之需 ◀達成易學級滿堂▶ 校址：灣仔軒尼詩道43號6樓 電話：7538611 百樂門酒家對面</p> | <p>蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 -011775</p> | <p>中國烹飪學院 ◀中男女班 適合出國謀生▶ ◀易學易平 0例教學 空氣調節▶ 專點燒烤西餐 煎炒燉蒸 菜心烙餅西餅 花炮餡仔飯 旺角彌敦道753號A座 榮泰酒家 K107002 K883411</p> |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Y.M.C.A.</p> <p>國語會話</p> <p>導師劉秋生九月十日開課安樂園大廈11字H22332或223356</p> | | <p>Y.M.C.A.</p> <p>化學工藝班</p> <p>九月十四日開課內容：現代合成塑膠生產設備之設計及生產與原料品質控制。分級及初級安樂園大廈11字H22332或223356</p> | | <p>Y.M.C.A.</p> <p>(九月十五日開課)</p> <p>市場研究課程</p> <p>安樂園大廈11字H22332或223356</p> | | <p>◀英國聯邦學會組合大專聯誼▶</p> <p>◀國際聯邦書院▶</p> <p>早晚 週末 外讀</p> <p>凡中學畢業或同等學力者均可入學。凡中學畢業或同等學力者均可入學。凡中學畢業或同等學力者均可入學。</p> | | <p>德信惠軒學校</p> <p>創辦八載 譽滿全球 桃李滿天下</p> <p>分校：旺角道50-52號新華里四樓</p> <p>分校：銅鑼灣仙仙三號四樓</p> <p>電話：303062 968771 703667</p> <p>校長：郭之(美國燕京大學會計士)</p> | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

[illegible][illegible][illegible]

(二)
物腐蟲生理所然。早忘墮後或王前。
寄身滄海猶一粟。何苦紛紜累大千。
(三)
無爲無我亦無機。青眼觀人已入微。
休笑蒼生趨下俗。生涯不復意非非。

[illegible]

港方作品發獎

九日在中國文協舉行

中華國主特第七次加印作品者，故取該主席劉聖昭函呈，已於七月廿四日及廿六日，在國立歷史博物館舉行。參加國畫展覽之十國，港區由兒童畫社協會代表徵求作品送現，現已收到侯德勝、計鈞一牌一位，參展廿三位，入選十七位。但由於地址不詳，不能通知，故請各負責云。

又參加作品者，故取該主席劉聖昭函呈，已於九月九日，假座上海十時半，假座尖咀海防巡捕房大廳，由中國書畫社舉行。中國文化協會主席張廣森，徵求長周及翁等人士，參展參對這方面是不待特別用心體會的。(按：參展參

談文學與繪畫

高翠珍

[illegible]

時，作者受安多尼思想束縛，因而其內容缺少情感，生命與人性。國風是民歌，民歌完全是個人的自由創作與所吸引；但讀完之後，

古香齋藏
（現展出莊士敦道六號文匯大廈四樓D座）

熱烈情感的表現，未受過份嚴肅文句思想的局限，于是在這些民歌裏，充滿真摯的情感。作者却没有深刻的印象。可以全力求其形態辭句的英麗，其結果只得到形象刻劃的細故膚淺，而缺乏真正自然的主

雖然扶上，因此到了現在，那些許的藝術性與感染性一點沒有損失。由時望更我們意識到她的畫，畫家們大都過分的畫，畫家們大都過分的

神

而限制了其創造性。我
們必需瞭解到一個藝術
家不僅是屬於他同時代
的，劉勰又心駢記：「

人的，他亦屬於以後的人類，他不僥倖於那一狹隘的地盤、社會、國家，甚至民族；而更屬之妙，絕不輕文重質或

于胸大的世界裏，對於藝術家的心靈與胸襟，自然會更博大，更自由地表現其理想與抱負；再結合其敏銳的情感，自輕質重文。此對禮樂亦有啓發的作用，文學的文采正好比繪畫的形式或画法與筆法。畫家不

鄧芬作「柳堤遊艇」(古香齋藏)
(由展出莊士敦道六號文匯大廈四樓D座
廣之與深遂。

交章陸，後人每以左傳的文學爲評語。有文勝質的弊病，這都是以儒家的思想爲正統的學者的意見。其實，這正反映

出左傳于中國散文藝術的進步，因為左傳氣勢磅礴，引人入勝，這正是文字藝術的進步，也是文字藝術的進步，也是

就是文字力地的敵人，
歷史的敵友到了左傳，
正是達到了極高的成就。
從左傳的表現，我們
看出左傳是家，是整部

人的做法，甚麼拔靡鼓，拔靡擊鼓，芝靡鼓，荷靡鼓，亂衆鼓等，或只重中銘筆的辦法的

局限性。爲甚麼我們只臨摹或應用前人的魔法或筆法去繪畫！爲何不能以這等魔法爲基礎而創造出自己的技法？至于

錐決方面不是中錐側錐
食用更靈活而富于變化
嗎？中錐故可表現寬宏
的氣度，而側錐不是易

千裏達野逸之趣嗎？只要我們能以悠遊卒，以筆運墨，為何不能開拓



天閑神俊

鄧芬作「柳堤遊艇」(古香齋藏)



殘酷大世紀

眞實珍貴
敬請注意
SAVAGE
MAN
SAVAGE
BEAST

攝影師彼特戴尼茲於去年二月廿八日，爲拍本片，慘遭五獅生吞活剝，全部過程盡在本片。該段影片會被死者家屬，用作控告保險公司之呈堂證物！

拍攝歷時
 四載！
 足跡遍七
 大洲！
 逾六十萬
 菲林精輯
 而成！
 泛亞公司繼
 鯊！鯊！鯊！
 又一紀錄片王

半點¹¹晚今

八院特
別優先
介紹場
祇映一場
兒童
絕對
不宜
觀看
電
紅
盧
粵
旁
倍
奇

后皇
華京
都皇
聲麗
樂快
金黃
門金
景好



混日子

新 普 南 南 珠 銀 新
光 慶 華 洋 江 都 舞
台 戲 戲 戲 戲 戲 戲 戲
導 演 陳 映 映 映 映 映 映 映
朱 靜 靜 靜 靜 靜 靜 靜

石慧 江漢 勞若冰 丁亮 翁午 楊虹 翁午 楊虹 翁午 楊虹
 領銜主演 佳節 佳片 鳳凰衛視 災難片 彩色片 鉅片
 朱楓 苗圃 周潤發 張國榮 梁朝偉 周潤發 張國榮 梁朝偉
 賞燈 全家 看戲 渡良 宵
 馮琳 童毅 劉甦 何湘 丁萍 蔣平 江雷 野田高梧
 賞月 賞燈 全家 看戲 渡良 宵

初學倒鑊雞 大撚人怪 趣精靈 天才鳳凰 朱永賢 之獨作人

麗宮

獻映佳中
五場節秋
片間刺擊娛公
主森源提樂濟司美

戰鐵
金金
槍剛
客大

亞摩渣羅

作樂佳最格有型有

主愛碧李杜基
演蘭烈。化斯

夾勢城演人頭槍馬
復兇市跨王門客追
！又！五！殺！金

請定樂坐
座，節
遠娛

不起高
眠，潮
給，透
目迷

華僑晚報 分類廣告 每天貳元



東海航業公司總代理
泰來金華兩輪到港
進果菜水泥三千噸

愛蓮碧琪明駛澳洲
五輪中秋開往星埠
（特快）美國輪船公司代理之美國太平洋輪船（AMERICAN PACIFIC）號，昨由澳洲駛抵本港，載有進果、菜、水泥等共三千噸，由澳洲各埠運來，由本港轉往星埠，預計本月廿二日開往星埠。

（特快）美國輪船公司代理之美國太平洋輪船（AMERICAN PACIFIC）號，昨由澳洲駛抵本港，載有進果、菜、水泥等共三千噸，由澳洲各埠運來，由本港轉往星埠，預計本月廿二日開往星埠。

（特快）美國輪船公司代理之美國太平洋輪船（AMERICAN PACIFIC）號，昨由澳洲駛抵本港，載有進果、菜、水泥等共三千噸，由澳洲各埠運來，由本港轉往星埠，預計本月廿二日開往星埠。

（特快）美國輪船公司代理之美國太平洋輪船（AMERICAN PACIFIC）號，昨由澳洲駛抵本港，載有進果、菜、水泥等共三千噸，由澳洲各埠運來，由本港轉往星埠，預計本月廿二日開往星埠。

（特快）美國輪船公司代理之美國太平洋輪船（AMERICAN PACIFIC）號，昨由澳洲駛抵本港，載有進果、菜、水泥等共三千噸，由澳洲各埠運來，由本港轉往星埠，預計本月廿二日開往星埠。

多利順洋行
代理：渣華郵船公司、利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------------------|-----|-------|-------|
| STRAAT NASSAU | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT LAGOS | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT RIO | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT FRESCO | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT MAGELHAEN | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT BALI | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT NASSAU | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT NAGASARI | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| LEIDERKERK | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| SINOUTSKERK | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT MOZAMBIQUE | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司、利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------------------|-----|-------|-------|
| STRAAT NASSAU | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT LAGOS | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT RIO | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT FRESCO | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT MAGELHAEN | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT BALI | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT NASSAU | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT NAGASARI | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| LEIDERKERK | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| SINOUTSKERK | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT MOZAMBIQUE | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |

ORIENTAL LINE
代理：東洋郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------------------|-----|-------|-------|
| STRAAT NASSAU | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT LAGOS | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT RIO | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT FRESCO | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT MAGELHAEN | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT BALI | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT NASSAU | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT NAGASARI | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| LEIDERKERK | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| SINOUTSKERK | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |
| STRAAT MOZAMBIQUE | 士打路 | 九月廿五日 | 南非洲各埠 |

SHOYA LINE
昭和海運株式會社
全貨輪船 (兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本及台灣貨)

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

SHOYA LINE
昭和海運株式會社
全貨輪船 (兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本及台灣貨)

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|----------|---------|-------|--------------------|
| AM. MAIN | 162 美滿號 | 九月廿五日 | 香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲 |
| AM. MIST | 164 美滿號 | 九月廿五日 | 香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲 |

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務、定期航線來往
台灣、香港、高雄、日本、神戶、橫濱、中國、歐洲

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|----------|---------|-------|--------------------|
| AM. MAIN | 162 美滿號 | 九月廿五日 | 香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲 |
| AM. MIST | 164 美滿號 | 九月廿五日 | 香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲 |

SHOYA LINE
昭和海運株式會社
全貨輪船 (兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本及台灣貨)

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

SHOYA LINE
昭和海運株式會社
全貨輪船 (兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本及台灣貨)

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

NYK LINE
日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|--------------------|-------|-------|-------|
| SHIMANE MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| IZUMI MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| ISE MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| DAIKAKU MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| BOSTON MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| IZUMO MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| PRESIDENT KASABUBU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| JANEY | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| A VESSEL | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| MERCURY BELL | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |

NYK LINE
日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|--------------------|-------|-------|-------|
| SHIMANE MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| IZUMI MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| ISE MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| DAIKAKU MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| BOSTON MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| IZUMO MARU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| PRESIDENT KASABUBU | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| JANEY | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| A VESSEL | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |
| MERCURY BELL | 9月15日 | 9月19日 | 地中海各埠 |

Japan Line
會株海日社式運本
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
（HIT. BERTH & LIMITED NT）

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

Japan Line
會株海日社式運本
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
（HIT. BERTH & LIMITED NT）

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
經蘇彝士運河
歐洲定期航線

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|-------------|-------|-------|
| 江亞快輪 | SULU CAREER | 九月廿四日 | 九月廿五日 |
| 蘇彝士運河 | SULU CAREER | 九月廿四日 | 九月廿五日 |

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號 電話：5-253141（十線）

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-----|-------|-------|-------------------|
| 保德和 | 9月廿七日 | 9月廿七日 | 往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可 |
| 倍麗 | 9月廿七日 | 9月廿七日 | 往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可 |
| 太平 | 9月廿七日 | 9月廿七日 | 往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可 |
| 利家拿 | 9月廿七日 | 9月廿七日 | 往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可 |

MON
高樂門
直放：星加坡
金馬六甲
直放：星加坡

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

Mitsui O.S.K.
大阪商船三井船株式會社
往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

Mitsui O.S.K.
大阪商船三井船株式會社
往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

Mitsui O.S.K.
大阪商船三井船株式會社
往：溫哥華、西雅圖、多倫多、滿地可

| 船名 | 航線 | 開行日期 | 直航 |
|-------|---------------------------|---------|---------|
| 飛航雅士輪 | M.S. CLIPPER ACE (VOY.11) | 九月十一日抵港 | 九月十一日開行 |
| 寶利雅士輪 | M.S. BONITA ACE (VOY.17) | 九月十五日抵港 | 九月十五日開行 |
| 亞洲雅士輪 | M.S. ASIA ACE (VOY.23) | 九月二十日抵港 | 九月二十日開行 |
| 英偉雅士輪 | M.S. DYNAMIC ACE (VOY.1) | 九月廿五日抵港 | 九月廿五日開行 |

耀生行有限公司
等機電發裝安計設·材器訊通廠名理代
器電庭家廠名·理修及賣售·程工力電造承
觀參迎歡·機電綫無器水熱電·品佳禮送
〇五九九六七：話電號〇五一通順

